

УДК 811.111'38'42

ББК 81.2Англ-5

DOI: <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2019-2-22-119-125>

**Н. А. Кубракова**  
Саратов, Россия

**Natalya A. Kubrakova**  
Saratov, Russia

**Мотивационное письмо как жанр  
академического дискурса  
(на материале английского языка)**

**Personal Statement as a Genre  
of Academic Discourse in English**

В статье рассматриваются результаты исследования, объектом которого стало мотивационное письмо как жанр академического дискурса в англоязычной культуре. Подготовка мотивационного письма является частью процесса подачи заявок в рамках поступления на различные образовательные программы за рубежом, в связи с чем изучение стратегий и тактик, используемых соискателями, приобретает огромное значение для успешного обучения правилам создания произведений данного жанра. Результаты, полученные в процессе количественного и качественного анализа, позволяют определить эффективные ходы мотивационного письма в представлении соискателей, успешно прошедших отбор в магистратуру и аспирантуру в американских, канадских и европейских вузах.

**Ключевые слова:** академический дискурс, мотивационное письмо, процесс поступления в вуз, стратегия самопрезентации, темы, тактики.

The paper focuses on the research into motivation letters as an integral part of an academic application process. The author claims that writing effective motivation letters needs a deeper understanding of inherent strategies and tactics. Through quantitative and qualitative analysis of successful letters showcased by American, Canadian and European universities, the author reveals some tactics and topics that the applicants use to impress admission officers. The author discusses the implications behind the results of the study and describes some scopes of their implementation.

**Keywords:** academic discourse, personal statement, academic application process, self-presentation strategy, topics, tactics.

**Сведения об авторе:** Кубракова Наталья Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка для гуманитарных направлений и специальностей.

**Место работы:** Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н. Г. Чернышевского.

**E-mail:** [kubrakovanat@mail.ru](mailto:kubrakovanat@mail.ru)

<https://orcid.org/0000-0003-1837-5188>

**About the author:** Kubrakova Natalya Alexeevna, Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of English for the Humanities.

**Place of employment:** Saratov State University.

**E-mail:** [kubrakovanat@mail.ru](mailto:kubrakovanat@mail.ru)

<https://orcid.org/0000-0003-1837-5188>

Одним из приоритетов высшего образования на современном этапе является академическая мобильность, которая предполагает готовность студентов к участию в стажировках, обменных программах и обучению в магистратуре / аспирантуре за рубежом. При оформлении заявок на указанные программы и подготовке пакета документов, содержащих самую разнообразную информацию, многим студентам приходится осваивать новые жанры академического дискурса. Одним из таких жанров является мотивационное письмо.

Мотивационное письмо относится к академическому дискурсу, институциональному типу дискурса, цель которого – «социализация студента в университете и ориентация его на порождение нового знания как терминальной ценности» [1: 61]. Мотивационное письмо (*синонимичные английские назва-*

*ния – motivation letter / essay; statement of purpose; personal statement*) – компонент пакета подтверждающих документов (*supporting documents*), дополнительных по отношению к нотариально заверенной выписке из зачетно-экзаменационной ведомости (*academic transcript*), резюме (*CV / resume*) и сертификатам о сдаче международных экзаменов по английскому языку (для студентов-иностранцев). Объем стандартного мотивационного письма составляет 300–500 слов (если в требованиях университета не указано иное).

Мотивационное письмо относится к деловой корреспонденции в рамках академического дискурса. С деловым письмом его сближает официальный стиль, запрещающий использование разговорного синтаксиса, разного рода коллоквиализмов и сленга. В тексте мотивационного письма так же, как и в тексте любого

делового письма, четко выделяются структурные элементы, за которыми закреплены определенные функции: официальные обращения к адресату(ам) письма (например, *Dear Sir or Madam, Dear Committee, Dear Admission Committee*); введение, состоящее, как правило, из одного абзаца, с указанием сведений о том, на какой именно факультет и программу планирует поступать соискатель в данном университете; основную часть, в которой соискатель отвечает на ряд вопросов (например, что интересует соискателя в обучении по программе / в магистратуре / аспирантуре; почему соискатель выбрал именно эту программу; каковы приоритеты соискателя; какой вклад в развитие программы, факультета может внести соискатель и что он / она ждет от обучения), заключение, обобщающее написанное во введении и в основной части и выполняющее контактоустанавливающую функцию, заключительная формула вежливости официального характера (*Yours faithfully*).

Отличия мотивационного письма от деловых писем определяются, во-первых, способом передачи письма и, во-вторых, целью письма. Бумажные заявки уходят в прошлое: в настоящее время заявка на поступление в западные вузы оформляется через онлайн-системы, предлагаемые каждым университетом. Перед заполнением заявки и загрузкой отдельных документов студент создает свой аккаунт на сайте выбранного университета и указывает следующие данные: имя и фамилия (согласно паспорту или другому документу, идентифицирующему личность), дата рождения, адрес электронной почты, пароль. После этого студент может начинать загрузку требуемых документов, включая мотивационное письмо. Соответственно, для оформления мотивационного письма теряют актуальность такие элементы бумажного и электронного делового письма, как адрес отправителя, адрес получателя, тема. В тех случаях, когда университет не настаивает на жестком формате или мотивационное письмо непосредственно впечатывается в анкету, заполняемую соискателем, необязательными становятся также обращение и заключительная формула вежливости.

Для мотивационного письма информативная направленность, свойственная деловой корреспонденции, оказывается на периферии, и объясняется это целью написания мотивационного письма – выделить соискателя из сотен других претендентов на обучение в магистратуре / аспирантуре и произвести благоприятное впечатление на приемную комиссию. Адресатами письма являются члены приемной комиссии.

Мотивационное письмо приобретает приоритетное значение в следующих ситуациях: 1) для соискателей, которые получили невысокие оценки за отдельные курсы в рамках бакалавриата; 2) в случае, когда на одно место в магистратуре / аспирантуре претендуют выпускники с одинаковым средним баллом; 3) при подаче документов на программы, для которых экзаменационные оценки или результаты тестов имеют меньший вес, чем наличие профессиональных интересов и навыков.

Члены приемной комиссии получают всю объективную информацию о соискателе из выписки из зачетно-экзаменационной ведомости, резюме, разнообразных сертификатов и дипломов, поэтому основной функцией мотивационного письма становится самопрезентация соискателя, и, соответственно, ведущей стратегией является стратегия самопрезентации.

Западные университеты, как правило, предлагают потенциальным соискателям рекомендации для написания мотивационных писем [2–14]. Однако такие рекомендации в целом носят общий характер и не дают полного представления о том, из каких компонентов складывается успешная самопрезентация авторов мотивационных писем. Этот процесс требует более глубокого анализа предлагаемого материала как с точки зрения стратегий и тактик, так и способов их актуализации. Такой анализ был предпринят в описываемом исследовании.

Материалом для исследования послужили 27 мотивационных писем, размещенных на сайтах университетов в качестве примеров для потенциальных абитуриентов. Авторы анализируемых писем успешно прошли отбор и стали студентами соответствующих университетов. В качестве дополнительных материалов были использованы практические рекомендации по написанию мотивационных писем, предлагаемые 20 американскими, канадскими и европейскими вузами; толковые словари и словари-тезаурусы английского языка [2–19]. В процессе исследования писем использовался описательный метод, методики контекстуального и количественного анализа (количественные подсчеты проводились с использованием компьютерной программы *Concordance* и затем анализировались с учетом контекстного значения рассматриваемых номинаций).

Анализ мотивационных писем показал наличие частотных тем-тактик, к которым обращаются соискатели: описание значимых событий в прошлом, которые определили выбор будущей профессии или повлияли на мировосприятие в целом; описание достижений соискателя; обоснование выбора университета; описание значимых навыков и личностных

качеств; описание значимых ценностей; описание внеучебной деятельности; описание значимого будущего.

**Описание значимых событий в прошлом, которые определили выбор будущей профессии или повлияли на мировосприятие в целом**, часто служит центральной темой-тактикой, определяющей сюжетную линию письма. К значимым событиям соискатели относят проблемы в семье, сложные жизненные обстоятельства, в которые попадают сами соискатели или другие люди, семейные традиции. Указанная тематика на лексическом уровне обычно эксплицируется с помощью единиц, которые относятся к следующим денотативным сферам:

- **медицине**, с использованием наименований процесса болезни (*disease, illnesses, health-related problems*), процесса и способов лечения (*treatment, operation, heart transplant, surgery, to heal*), человека лечащего и человека болеющего (*doctor, physicians, nurses, care-givers, hospital administrators, patients, sick*); названий болезней (*heart disease, dementia, Parkinson's disease, depression, blindness, diabetes, age-related / neurological / psychological disorder, intestinal infection*);
- различным аспектам **социальной деятельности и социальной сфере жизни человека**, с обращением к наименованиям сложных ситуаций (*trouble, problem, hardship, obstacle, barrier, conflict, struggle*); наименованиям социальных проблем (*unfairness, injustice, inequality, neglect, life of restriction, limited opportunities, gang violence, human rights abuses, overrepresentation of minority populations in prisons, social and economic marginalization*); названиям людей по отношению к социальным бедствиям, конфликтам и преступлениям (*immigrant, refugee, expatriate, people from disadvantaged backgrounds, ignored and silenced (people), burn survivors, indigenous people; Aboriginal peoples; troubled teenagers, minority*);
- **эмоциям**, с описанием эмоционального восприятия проблемной ситуации на момент ее возникновения (*awkwardness, worthlessness, helplessness, confusion, compassion, bitter suffering, fearful, painful, embarrassing, exhausting, nervous, frustrated*), ассоциируемого с беспомощностью, безнадёжностью, страхом, болью, усталостью и состраданием, и выработанного к ней отношения с течением времени (*to endure, to be strong, cheerful, enriching, rewarding, challenging*), оцениваемого с помощью понятий стойкости, преодоления, пользы и значимости.

В стремлении показать себя комиссии с самой выгодной стороны авторы мотивационных писем подробно рассказывают о своих успехах и достижениях. **Описание достижений соискателя** – еще одна центральная тематика, которая используется параллельно с описанием значимого события в прошлом или становится самостоятельной организующей темой письма.

Демонстрация достижений соискателя естественным образом связана с описанием различных аспектов учебной деятельности, что проявляется в использовании лексики, относящейся к денотативной сфере **«образование»**: наименования учебных заведений (*university, college, academy, school*); процесс поступления (*candidate, application, admission, enrollment, to apply, to enroll*); процесс обучения (*education, knowledge, subject, course, project, class, lecture, grade, mark, grade-fixation, specialization, degree, bachelor (degree), master (degree), msc, phd, credentials, elective, graduation, qualification, major, minor, department, task, assignment, instruction, schooling, academic, educational, to attend, to study, to learn, to teach, to educate, to specialize*); участники образовательного процесса (*student, graduate, faculty, academics, teacher, instructor, lecturer, classmate, dean, mentor, professor*); уровни образования (*post-secondary (education), undergraduate (program), graduate (program), post-graduate (program)*).

Данная тема-тактика актуализируется также через обращение к единицам, обозначающим состязания разного рода (*tournament, competition, championship, Olympiad*) и разнообразные поощрения (*honour, award, scholarship, magna cum laude, gold medal, prize-winning place, grant*); единицам, называющим различные социально одобряемые обязанности в рамках учебной и внеучебной деятельности (*assistant, counsellor, vice-president of a club, coach, university tutorial instructor, tutor, human rights worker, leadership and problem solving instructor, education advocate peer-tutor, to co-edit a newspaper, to organize an orchestra, to host a workshop, to negotiate terms and concerns, to represent sth at championship / on student's council, to mediate among guest artists and resolve conflicts among members and coaches*) и разновидности и этапы проведения научно-исследовательской работы (*research project, research investigations, investigative work, laboratory research, results, science, field, conference, methods to explore, to study, to search*).

Мотивационное письмо составляется для определенной образовательной программы в конкретном учебном заведении, поэтому эффективной темой-тактикой становится

**обоснование выбора университета.** Здесь с некоторой долей условности можно выделить объективные факторы, к которым относят большой выбор интересных для соискателя курсов, сильный преподавательский состав, высокие стандарты учебного заведения и его репутацию, а также благожелательную обстановку (*rich course offerings, clinic opportunities, pro bono work, global internship options, distinguished and supportive faculty, renowned teaching staff, ideal location, University's student journals, specific resources, a wide variety of courses, wide variety of departments, debating society, an unparalleled reputation in terms of the quality of students, faculty, and education, high standards and friendly atmosphere, biggest innovative centre, deep community involvement*) и субъективные факторы, объясняющие выбор университета прежде всего личными причинами, интересами и приоритетами (*share my vision of justice with others, achieve the best working results, have the best opportunity to advance in these areas, have always been interested in the sea*). В рамках данной тактики задействована лексика, относящаяся к сфере «**образование**», которая активно используется при **описании достижений соискателя**.

Авторы 5 мотивационных писем упоминают имена преподавателей выбранного университета, работы и спецкурсы которых им интересны или под руководством которых они хотели бы проводить собственные исследования. Это удачный ход по двум причинам: 1) соискатель показывает знание современного состояния определенной научной проблемы; 2) члены приемной комиссии получают доказательство того, что автор письма имеет более подробное представление об университете, чем можно было получить, просто прочитав информацию на официальном сайте. Например:

*My interest in studying at the University of Colorado-Boulder has grown out of conversations I have had with numerous people, including Prof. Laurie Langbauer who had a lot of specific information since she taught there last summer. – Мой интерес к учебе в университете Колорадо-Боулдер – результат многочисленных бесед с разными людьми, особенно с профессором Лори Лэнгбауер, которая многое рассказала об университете, когда преподавала здесь в прошлом году.*

*Cornell has an exciting interdisciplinary program that is exceptionally impressive. In particular, Dr. Rayna Wilhelm's specialty in Tudor-Stuart social and cultural history complements my own interest in studying the experiences of English pre-industrial women. – Корнелл предлагает исключительно интересную междисциплинарную программу. В частности, исследование д-ра Рейны Уилхельм, специализирующейся в социальной и культурной истории времен правления Тюдоров-Стюартов, соответствует моему собственному интересу к изучению жизни женщин в доиндустриальную эпоху.*

*I am highly interested in the topic of psychotherapy and anxiety and would be excited to work under the direction of Dr. Tehanson. – Я очень интересуюсь психотерапией и, особенно, изучением тревожности и был бы счастлив работать под руководством д-ра Техансона.*

Обращает на себя внимание употребление оценочных прилагательных (например, *distinguished, supportive, renowned, unparalleled, high, best, biggest, ideal, greatest, outstanding, excellent, friendly, significant, premier, competitive, impressive*) при описании университета и отдельных аспектов университетской жизни, что, безусловно, создает положительный имидж университета и имеет целью вызвать соответствующую реакцию членов приемной комиссии, читающих мотивационные письма:

*XXXX University is the biggest innovative centre which takes active part in the field of fundamental and applied sciences. – Университет XXXX – крупнейший инновационный центр, который занимается активными фундаментальными и прикладными исследованиями.*

*I believe the Transport & Supply Chain Management program provided by the university is an excellent one for me to consider for the furtherance of my education. – Я уверен, что программа «Управление транспортом и цепочками поставок», предлагаемая университетом, великолепно подходит для продолжения моего образования.*

**Описание значимых навыков и личностных качеств** – одна из обязательных тем-тактик в рассматриваемых мотивационных письмах. Результаты анализа материала позволяют составить представление о социально поощряемых и востребованных навыках и качествах, которые повышают конкурентоспособность человека в образовательной и впоследствии профессиональной сфере:

- коммуникативные навыки (*communicative skills / abilities, proficiency in reading, writing and oral communication, competitive debating, summary sessions, to reword complex concepts, to speak confidently, to deliver arguments on a wide variety of topics, to prepare an argument based upon facts, to learn how to talk, to learn how to listen, to differentiate a strong argument from strong rhetoric, to be creative in developing and articulating my arguments, to draft contracts for tour crew labour agreements, royalty agreements, equipment and venue rentals protecting artist from copyright infringement*);
- аналитические навыки (*to think critically, to see both sides of an issue, to examine an issue from multiple perspectives, to look at problems from multiple perspectives, to research the relevant issue thoroughly, to critically analyze*);

- лидерские качества (*leader, leadership roles / qualities / skills, proven community leadership skills, team leader, captain, initiative, commitment to lead*);
- навыки командной работы (*teamwork, teammates, support, team player, member of a team*);
- организаторские навыки (*organizer, problem solving skills, to organize events*);
- личностные качества (*hard-working, responsible, creative, determined, confident, creativity, flexibility, honesty, diligence, determination, confidence*).

В данном списке особое внимание обращают на себя коммуникативные и аналитические навыки. При описании этих навыков подчеркиваются различные аспекты речевого общения, речевого сообщения, речевого воздействия, процессов понимания и определения явлений с особым акцентом на ясности, фактической точности, определенности, уверенности, компетентности, мастерстве и состоятельности.

Изучение мотивационных писем позволило составить список жанров, с которыми их авторам приходится сталкиваться в различных ситуациях академического дискурса (*thesis, research paper, paper, article, grant proposal, promotional materials, quarterly reports, contracts, agreements, patent, debate, presentations, keynote speech*), а также изданий, в которых соискатели публиковали результаты своих исследований или в создании которых сами принимали участие (*peer-reviewed journal, journal, magazine, newspaper*). Владение перечисленными жанрами и сам факт публикации созданных авторами текстов служит убедительным свидетельством сформированной коммуникативной компетенции.

Кроме того, согласно результатам анализа, большое значение придается владению иностранными языками и способности видеть разные точки зрения, мнения, что значимо не само по себе, а как важная часть умения работать в многонациональном и поликультурном коллективе. Упоминание этого умения в мотивационных письмах является актуализацией еще одной темы-тактики – **описания значимых ценностей**. В данном случае будем говорить об открытости национальному, культурному и идеологическому разнообразию (*diverse ideological and political viewpoints, diverse student body, diverse Canada, the fabric of our diverse society, diverse pool of talents, communication with people from different countries, to communicate with people from different backgrounds, study in an international environment, the most international university, to work with many like minded enthusiastic individuals from different nationalities*).

Абсолютной ценностью для авторов рассматриваемых писем является познавательная деятельность. Используемая при экспликации этой ценности лексика обозначает эмоциональное переживание познавательной деятельности (*passion, desire, calling, particular / on-going / increasing interest, instinctive / strong / cultural / linguistic / innate curiosity, curious, excited, desperate to understand, enamoured, exhilarated, to fascinate, to thrill, to astonish, to fuel one's interest, to strengthen one's interest, to pique one's curiosity, to feed one's curiosity, to astound*); и особенности протекания процесса понимания, среди которых положительную оценку получает сложность выполняемой задачи или познаваемого объекта (*laborious, although tedious and time consuming tasks, rigorous coursework, intricate physiological processes, challenging but enriching experiences, to thrive upon challenging situations, to work under extreme pressure, to intrigue*).

Согласно логике авторов писем, обязательной ценностной характеристикой результатов познавательной деятельности является возможность их практического применения. Соискатели постоянно подчеркивают значимость практической деятельности (*to put my knowledge into practice, to gain substantial international practical experience, to gain hands-on experience, to achieve practical results, to apply my practical knowledge, to focus on practical usage, to focus on practical side of things, to provide a lot of practical skills, to solve any practical problems, to have practical applications, to apply, to utilize*) и называют ее конкретные осязаемые результаты с помощью глаголов, указывающих на создание объекта (*to conduct, to design, to implement, to construct, to create, to build, to produce, to develop, to prepare, to publish, to write*).

Еще одна ценность для авторов – семья, которая оказывает постоянную поддержку или повлияла на формирование личности автора письма:

*My family history is what sparked my interest in medicine. – Именно семейные традиции воспитали у меня интерес к медицине.*

*I have learned the importance of love and support in the face of trouble by watching my mother. – Наблюдая за тем, как ведет себя моя мама перед лицом несчастья, я поняла, как важны любовь и поддержка.*

*If I become successful I will pay back my parents for their warmth and loving tender, as they have been those who have been supporting me throughout my life. – Если я стану успешным человеком, я смогу вернуть им все тепло и любовь, потому что именно они всегда поддерживали меня.*

**Описание внеучебной деятельности** можно отнести к необязательным темам-тактикам. Согласно практическим рекоменда-

дациям, на которые мы ссылаемся, такая информация должна занимать не более трети основного содержания письма. Данная тактика актуализируется посредством наименований спортивных игр, времяпрепровождения, увлечений (*football, basketball, boxing, swimming, long-distance jogging, sprint, table tennis, martial arts, wrestling, reading books, science fiction, fantasy and detective novels hobby, dance club, ballet*).

Частотной и, как правило, завершающей темой-тактикой мотивационного письма является **описание значимого будущего**. Для актуализации данной тактики используются глаголы мыслительной деятельности в сочетании с глаголами, обозначающими конкретные результаты познавательной и практической деятельности:

*I believe strongly that a University of Toronto legal education <...> will equip me with the additional tools and resources necessary to pursue my professional goals.*

*There are several goals that I hope to achieve upon successfully completing my JD.*

*I am sure that Dutch technical education will help me accomplish my plans and choose right strategies and goals for this.*

*I am fully confident that the University of XXX will teach me how to be more accurate in interpretation of ideas and thoughts.*

*With all of the opportunities CALS has to offer, if given the chance to attend, I am certain that I would utilize every one; becoming not only an active member of the university, but a leader of tomorrow.*

Изучение тематического и тактического планов проанализированных мотивационных писем позволяет сделать вывод о том, что эффективная самопрезентация связана в сознании авторов с выполнением различных видов социальной деятельности и обладанием различными социальными навыками. Для создания положительного образа и получения симметричной реакции членов приемной комиссии соискатели обращаются к социально одобряемому и поощряемому опыту, причем акцент делается на эмпатии; на стремлении помогать людям, оказавшимся в менее благоприятных условиях; интересе к познавательной деятельности и практическом применении полученных знаний; способности к успешной коммуникации. Авторы мотивационных писем не ограничиваются простой констатацией интересных, на их взгляд, фактов: чаще всего такие факты получают рациональную, этическую, интеллектуальную или прагматическую оценку со стороны самого соискателя. Эта практика указывает не только на способность к рефлексии и умение соискателей четко и логично излагать свои мысли, но и подчеркивает сознательность выбора и принимаемых решений. Желанием вызвать ответную реакцию

потенциального адресата письма объясняются многочисленные описания эмоциональных переживаний, связанных с обсуждаемыми в письмах темами.

Результаты исследования помогают внести значимые уточнения в практические рекомендации по написанию мотивационного письма, предлагаемые западными университетами; определить важные социокультурные особенности восприятия писем потенциальным адресатом и одобряемые практики в рамках стратегии самопрезентации, а также разработать учебный курс для обучения написанию мотивационных писем студентов, стремящихся к академической мобильности.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Смирнова Н. В. Академическая грамотность и письмо в вузе: от теории к практике // Высшее образование в России. 2015. № 6. С. 58–64.
2. Fulbright Commission. URL: <http://www.fulbright.org.uk/going-to-the-usa/postgraduate/educationusa-advice/applying/personal-statements> (дата обращения: 15.10.2016).
3. Harvard Law School. URL: <http://hls.harvard.edu/dept/graduate-program/llm-application-deadlines-and-materials/> (дата обращения: 15.10.2016).
4. Purdue Online Writing Lab. URL: <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/969/01/> (дата обращения: 15.10.2016).
5. Tanabe G., Tanabe K. 50 Successful Ivy League Application Essay. Belmont: SuperCollege, LLC. 2009. 241 p.
6. The Graduate Institute, Geneva. URL: <http://graduateinstitute.ch/application> (дата обращения: 15.10.2016).
7. The Princeton Review. URL: <http://www.princetonreview.com/grad-school-advice/statement-of-purpose> (дата обращения: 15.10.2016).
8. The University of California, Berkeley Law. URL: <https://www.law.berkeley.edu/academics/llm/application-admission/admission-requirements/> (дата обращения: 15.10.2016).
9. The University of Cape Town. URL: <http://www.sals.uct.ac.za/sals/applying/forms> (дата обращения: 15.10.2016).
10. The University of Central Florida. URL: [http://www.admissions.graduate.ucf.edu/international\\_applicants/](http://www.admissions.graduate.ucf.edu/international_applicants/) (дата обращения: 15.10.2016).
11. The University of Chicago, the Law School. URL: <https://www.law.uchicago.edu/llm/apply> (дата обращения: 15.10.2016).
12. The University of Houston. URL: <http://www.uh.edu/class/political-science/graduate/admissions/> (дата обращения: 15.10.2016).
13. The University of Iceland. URL: [http://english.hi.is/university/international\\_students\\_0](http://english.hi.is/university/international_students_0) (дата обращения: 15.10.2016).
14. The University of Northern Iowa. URL: <https://uni.edu/~gotera/gradapp/stmtpurpose.htm> (дата обращения: 15.10.2016).
15. Collins Concise Thesaurus. L.: HarperCollins Publishers, 2006. 1024 p.
16. Longman Dictionary of English Language and Culture. Harlow: Pearson Education Limited, 1998. 1592 p.

17. Longman Dictionary of Contemporary English. Harlow : Pearson Education Limited, 2005. 1968 p.
18. Merriam-Webster's Collegiate Thesaurus. Springfield, Massachusetts : Merriam Webster, 2010. 1162 p.
19. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford : Oxford University Press, 2005. 1834 p.
20. Oxford Learner's Thesaurus. Oxford : Oxford University Press, 2008. 1024 p.

## REFERENCES

1. Smirnova N. V. Akademicheskaya gramotnost' i pis'mo v vuze: ot teorii k praktike [Fostering academic literacy and academic writing in university: From theory to practice]. *Vysshee obrazovanie v Rossii* [Higher education in Russia], 2015, no. 6, pp. 58–64 (in Russian).
2. Fulbright Commission. Available at: <http://www.fulbright.org.uk/going-to-the-usa/postgraduate/educationusa-advice/applying/personal-statements> (accessed 15 October 2016).
3. Harvard Law School. Available at: <http://hls.harvard.edu/dept/graduate-program/llm-application-deadlines-and-materials/> (accessed 15 October 2016).
4. Purdue Online Writing Lab. Available at: <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/969/01/> (accessed 15 October 2016).
5. Tanabe G., Tanabe K. *50 Successful Ivy League Application Essays*. Belmont, SuperCollege, LLC. 2009. 241 p.
6. The Graduate Institute, Geneva. Available at: <http://graduateinstitute.ch/application> (accessed 15 October 2016).
7. The Princeton Review. Available at: <http://www.princetonreview.com/grad-school-advice/statement-of-purpose> (accessed 15 October 2016).
8. The University of California, Berkeley Law. Available at: <https://www.law.berkeley.edu/academics/llm/application-admission/admission-requirements/> (accessed 15 October 2016).
9. The University of Cape Town. Available at: <http://www.sals.uct.ac.za/sals/applying/forms> (accessed 15 October 2016).
10. The University of Central Florida. Available at: [http://www.admissions.graduate.ucf.edu/international\\_applicants/](http://www.admissions.graduate.ucf.edu/international_applicants/) (accessed 15 October 2016).
11. The University of Chicago, the Law School. Available at: <https://www.law.uchicago.edu/llm/apply> (accessed 15 October 2016).
12. The University of Houston. Available at: <http://www.uh.edu/class/political-science/graduate/admissions/> (accessed 15 October 2016).
13. The University of Iceland. Available at: [http://english.hi.is/university/international\\_students\\_0](http://english.hi.is/university/international_students_0) (accessed 15 October 2016).
14. The University of Northern Iowa. Available at: [https://uni.edu/\\$\sim\\$gotera/gradapp/stmtpurpose.htm](https://uni.edu/$\sim$gotera/gradapp/stmtpurpose.htm) (accessed 15 October 2016).
15. Collins Concise Thesaurus. London, HarperCollins Publishers, 2006. 1024 p.
16. Longman Dictionary of English Language and Culture. Harlow, Pearson Education Limited, 1998. 1592 p.
17. Longman Dictionary of Contemporary English. Harlow, Pearson Education Limited, 2005. 1968 p.
18. Merriam-Webster's Collegiate Thesaurus. Springfield, Massachusetts, Merriam Webster, 2010. 1162 p.
19. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford, Oxford University Press, 2005. 1834 p.
20. Oxford Learner's Thesaurus. Oxford, Oxford University Press, 2008. 1024 p.

**Статья поступила в редакцию 27.12.2017**

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СТАТЬИ

Кубракова Н. А. Мотивационное письмо как жанр академического дискурса (на материале английского языка) // *Жанры речи*. 2019. № 2 (22). С. 119–125. DOI: <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2019-2-22-119-125>

## For citation

Kubrakova N. A. Personal Statement as a Genre of Academic Discourse in English. *Speech Genres*, 2019, no. 2 (22), pp. 119–125 (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2019-2-22-119-125>